

S BRUKSANVISNING Spisfläkt typ 400

SÅ HÄR ANVÄNDS SPISFLÄKTEN Funktion fig. 1

A - Vred för fläktmotor.

B - Tryckknapp för belysning

Använd hastighet 2 vid normal matlagning, hastighet 3 vid intensiv osutveckling och hastighet 1 vid efterventilation.

Att flambra under spisfläkten/spiskåpan är inte tillåtet.

Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spisfläkten/spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi, än el-energi t.ex. gasspis, gas/braskaminer, ved/olja pannor etc.

SKÖTSEL

Rengöring

Spisfläkten torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal användning. Filter och fläkthjul kan tas loss från spisfläkten vid rengöring. Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i bakkant, **fig 2 a**. Tag isär filtret och avlägsna filterduken genom att lossa filterhållaren, **fig 2 b**.

Blötlägg filterduken och filterplåten i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten kan även diskas i maskin.

Någon gång per år bör spisfläkten rengöras invändigt.

Tag loss insugningsringen först och drag sedan loss fläkthjulet från motorn, **fig 3**. Torka invändigt med våt trasa och diskmedel. Fläkthjulet och insugningsringen diskas i maskin eller genom blötläggning i diskmedel.

Fläkthjulet och insugningsringen trycks på plats efter rengöringen.

Sätt tillbaka filterplåten och tryck upp så att den låser fast i snäppena. **Se till att samtliga fyra snäppen låser fast**

Risiken för brandspridning ökar om spisfläkten/spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.

Byte av lysrör

Lampglaset lossas genom att snäppet trycks i pilens riktning, **fig.4**. Lysröret är nu åtkomligt för byte.

(Lysrör sockel G 23)

OM SPISFLÄKTEN INTE FUNGERAR Service

Kontrollera att säkringen är hel. Prova belysning och samtliga hastigheter så att Du vet vad som inte fungerar.

Ring **FRANKE Futurum AB, Byske tel. 0912-40 500.**

De hjälper till att konstatera felet och anvisar servicefirma så att Du får snabbaste och bästa service.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser

FIN Liesituuletin 400 KÄYTTÖOHJE

NÄIN KÄYTÄT LIESITUULETINTA Toimintakytkimet, kuva 1

A - Puhaltimen säädin

B - Valaisimen kytkin

Käytä nopeutta 2 normaalin ruunanlaiton yhteydessä, nopeutta 3 tehostettuna kärynpoistona ja nopeutta 1 jälki-ilmastointina.

Liesituulettimen tai -kuvun alla ei saa liekittää ruokia. Jos liesituulettimen kanssa käytetään yhtä aikaa jotakin muuta kuin sähköenergiaa käyttävää laitetta kuten takkaa, kaminaa, kaasuliettä, puu/öljylämmittintä tms, on riittävän korvausilman tuonnista huonetilaan huolehdittava.

HUOLTO

Puhdistus

Tuulettimen pinnat puhdistetaan astianpesuveteen kostutetulla rievulla. Suodatin suositellaan puhdistettavan pari kertaa kuukaudessa. Suodatin ja siipipyörä voidaan irrottaa puhdistuksen ajaksi. Irroita suodatinkasetti painamalla takareunassa olevia säppejä, **kuva 2 a**. Suodatin voidaan pestä koneessa tai käsin. Käsin-pesua varten vapautta suodatinkangas pidikkeestä, **kuva 2 b**. Pese rasvasuodatin puristelemalla sitä lämpimässä pesuvedessä. Tuulettimen sisäosa suositellaan pestävän pari kertaa vuodessa. Irroita ensin suojarengas ja sen jälkeen siipipyörä moottorista, **kuva 3**. Puhdista sisäpinnat kostealla rievulla. Suojarengas ja siipipyörä voidaan pestä koneessa tai käsin. Puhdistuksen jälkeen siipipyörä ja suojarengas painetaan paikoilleen, jonka jälkeen suodatinkasetti asetetaan paikalleen niin, että säpiti kiinnittyvät sen laitteeseen.

Varmista, että kaikki neljä säppiä kiinnittyvät.

Huolehdi tuulettimen säännöllisestä puhdistuksesta. Mikäli siitä ei huolehdi, saattaa sinne kerääntynyt rasva aiheuttaa palovaaran.

Loisteputken vaihto

Lampunlasi irroitetaan painamalla säppiä lasin suuntaisesti, **kuva 4**. Nyt loisteputki on vaihdettavissa.

JOS LIESITUULETIN EI TOIMI

Huolto

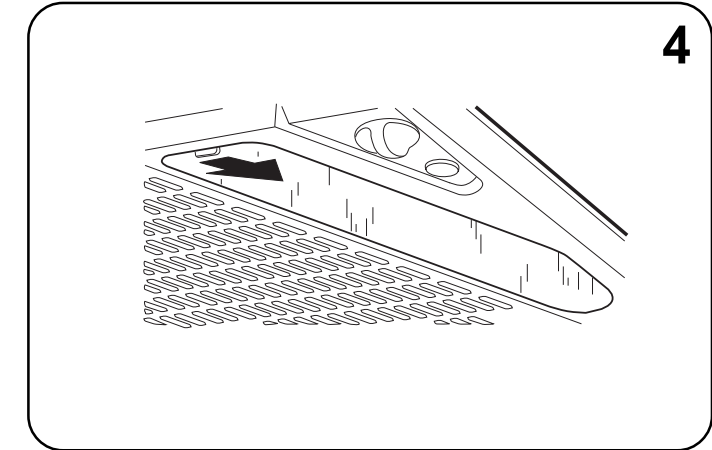
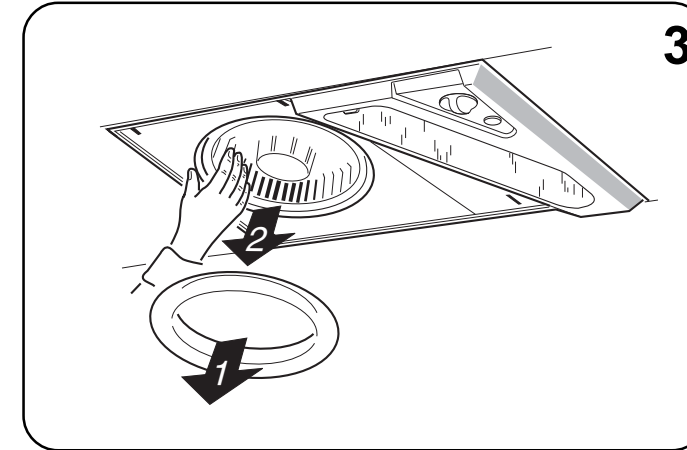
Varmista, että sulake on ehjä. Kokeile valaistusta ja moottorin eri nopeuksia, tietääksesi mikä ei toimi.

Ota yhteys **Asko Keskushuolto OY, tel. 03 - 81 511.**

josta saat tiedon lähimmästä huoltoliikkeestä.

TAKUU

Valmistaja antaa laitteelle 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien mahdollisten raaka-aine- ja valmistusvirheiden varalta. Säilytä ostokuitti.



N BRUKSANVISNING Ventilator type 400

SLIK BRUKES VENTILATOREN: Funksjon (fig. 1)

A - Vribyter for ventilatormotor.

B - Tryckknapp for belysning

Benytt hastighet 2 ved normal matlagning, hastighet 3 ved høy osutvikling, og hastighet 1 ved etterventilasjon.

Der er ikke tillatt å flambere under ventilatoren. Tilstrækkelig med luft må tilføres rommet når ventilatoren benyttes samtidig med produkter som bruker annen enn elektrisk energi, f.eks. gass topp, gass varmeovner, ved/oljaefyr. etc.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring

Ventilatoren tørkes av med en fuktig klut og mildt såpevann. Filteret bør rengjøres ca. 2 ganger i måneden ved normalt bruk. Filter og viftehjul kan tas løs fra ventilatoren ved rengjøring. Ta løs filterkassetten ved å trykke inn snepene i bakkant, **fig. 2a**. Ta ifra hverandre filtret og filterduken ved å løsne filterholderen, **fig. 2b**. Bløtlegg filterduken og filterplaten i varmt såpevann. Filterkassetten kan også vaskes i oppvaskmaskin. Noen ganger pr. år bør ventilatoren vaskes innvendig. Ta løs innsugningsringen først og trekk deretter viftehjulet av motoren, **fig. 3**. Tork av innvendig med fuktig klut og mildt såpevann. Viftehjulet og innsugningsringen vaskes i oppvaskmaskin eller ved bløtlegging i varmt såpevann. Viftehjulet og innsugningsringen trykkes opp på plass etter rengjøringen. Sett tilbake filterkassetten og trykk opp slik at den låser fast i snepene. **Kontroller at alle fire snepene låses fast.** *Fare for brann kan oppstå hvis ikke ventilatoren gjøres ren så ofte som angitt.*

Byte av lysrør

Ta løs lampeglasset ved at snepperne trykkes mot fronten, **fig. 4**. Lysrøret er nå klar for byte. (Lysrør med sokkel G 23).

HVIS VENTILATOREN IKKE VIRKER Service

Kontroller at sikringen er hel. Prøv belysningen og samtlige hastigheter, så vet du hva som ikke virker.

Ring **Nimanor AS, Moss, tel 069-25 22 30**

Serviceavdelingen hjelper til å konstatere feilen og anvi-ser et servicefirma, slik at du får den raskeste og beste service.

Garanti

Køpsloven gjelder.

DK BRUGSANVISNING Emhætte type 400

Sådan anvendes Emhætten

Funktion **fig 1**

A - Knap for blæsermotor

B - Tryckknapp for belysning

Anvend hastighed 2 ved normal madlavning, hastighed 3 ved intensiv mados og hastighed 1 ved efterventilation.

Det er ikke tilladt at flambere under emhætten. Tilstrækkelig med luft må tilføres rummet, når emhætten anvendes samtidig med at produkter som anvender anden energi end el-energi, som eksempel gaskomfur eller gaskaminer.

VEDLIGEHOELDELSE

Rengøring

Emhætten tørres af med en våd klud og lidt opvaskemiddel. Filteret bør rengøres ca 2 gange om måneden ved normal brug. Filter og blæserhjul demonteres ved rengøring. Demonter filterkassetten ved, at trykke på snaplåsene i bagkanten af filteret, **fig 2a**. Tag filteret ud af kassetten ved at løsne filterholderen, **fig 2b**. Kom filteret og kassetten i varmt vand med lidt opvaskemiddel tilsat. Filterkassetten kan også rengøres i en opvaskemaskine. Emhætten bør rengøres indvendigt nogle gange om året. Demontér indsugningsringen først og derefter udtages blæserhjulet fra motoren, **fig 3**. Aftør indvendigt med en våd klud tilsat lidt opvaskemiddel. Blæserhjulet og indsugningsringen vaskes i balje eller opvaskemaskine. Blæserhjulet og indsugningsringen trykkes på plads efter rengøringen. Sæt filterkassetten på plads og tryk op så den låser i hæfterne. **Var sikker på, filterkassetten låser sig fast i alle fire hæfter.** *Risiko for brand kan forekomme, hvis emhætten ikke rengøres så ofte som anbefalet.*

Udskiftning af Lysrør

Lampglasset løsnes ved at trykke snaplåsen i pilens retning, **fig 4**. Lysrøret kan nu udskiftes.

(Lysrør sokkel G 23)

Hvis Emhætten ikke fungerer, Service

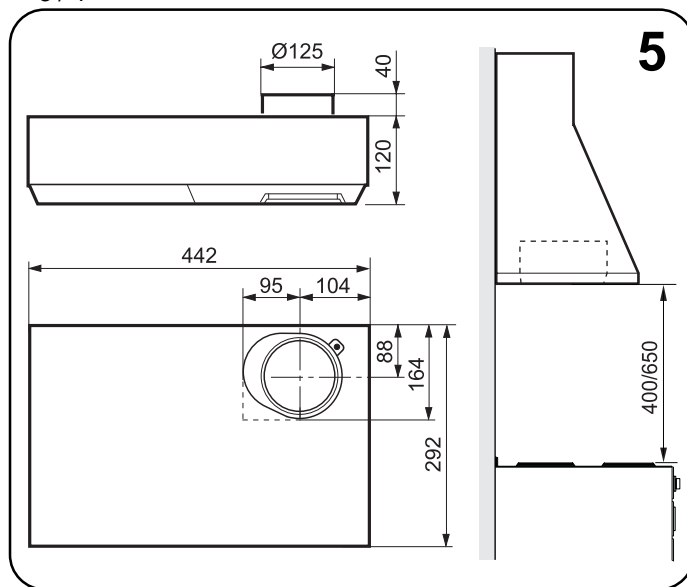
Kontroller, at sikringerne ikke er sprunget eller fejlstrømsrelæ er udløst. Afprøv belysning og blæsehastigheder og se hvilken af funktionerne som ikke virker.

DTS - Dansk Total Service. Ring til

FRANKE Futurum's serviceafdeling på tlf. +46 (0)912-40 500.

Garanti

Garanti-perioden er 12 måneder fra købsdato. Ved evt. montør-besøg i garanti-perioden skal købsdokument forevises. Skal op-sættes og monteres efter gældende bestemmelser fastsat af DEMKO.

**TILLBEHÖR**

Trumsats för anslutning till imkanal.

**TEKNISKA UPPGIFTER**

Mått: se **fig. 5**
 Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord.
 Effekt: Motor 70 W.
 Belysning: Lysrör sockel G 23, 11 W

INSTALLATION

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från bruksföremål som matas med annat slag av energi än el-energi.

Ventilationen av rummet måste anordnas på fullgott sätt om spisfläkt och bruksföremål som matas med annan energi än el-energi ventilerar ut luft samtidigt.

Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket).

Innan produkten används av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller av barn, ska de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

Anslutningsstos och automatspjäll levereras inuti fläkten. (Tag loss filtret, se fig. 2.) Spjället används för att minska eventuellt bakdrag när fläkten inte körs.

Fäst stosen på fläkten **fig 6**.

Placera därefter spjället i stosen **fig 7**.

Fläkten monteras i överskåp med hjälp av inbyggnadsram, **fig 8**. Tag upp ett hål 453 x 298 mm. Placera inbyggnadsramen i hålet, skruva fast med 4 st skruvar. Tryck sedan upp fläkten i ramen tills den snäpper fast.

Avståndet mellan spis/gasspis och fläkt måste vara minst 40 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.

Spisfläkten levereras med sladd och stickpropp för anslutning till jordat vägguttag.

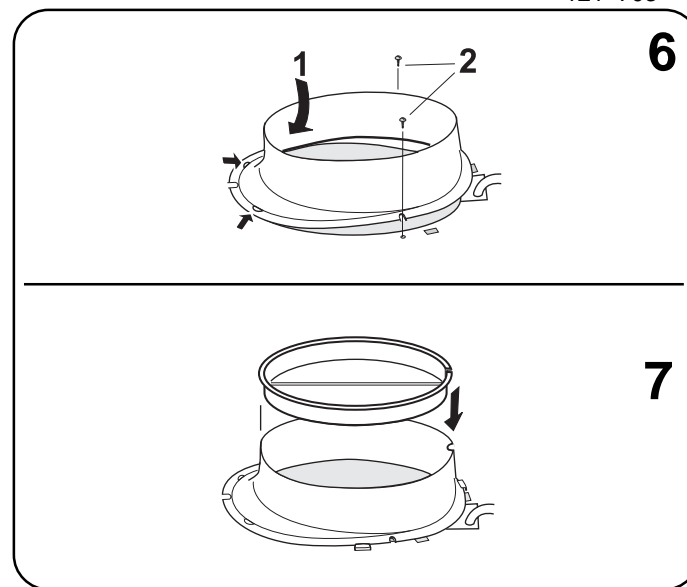
Anvisning för montering av trumsats medföljer den.

OBS! Vid montering med anslutningsslang, måste slangen monteras sträckt närmast stosen, **fig 9**.

Demontering, fig 10.

Tryck upp demonteringsplåtarna (**1 och 2**) mellan fläkten och upphängningsramen, så att fjäderna (**3**) frigörs.

Dra ner fläkten från upphängningsramen (**4**).

**TARVIKKEET**

Hormisarja kanavaan liittämistä varten.

**TEKNISET TIEDOT**

Mitat: katso kuva 5
 Sähköliitäntä: 230 V, suojamaatettu
 Teho: Moottori 70 W
 Valaistus: Loisteputki 11 W, kanta G 23

ASENNUS

Poistoilman ulosjohtamisessa on noudatettava viranomaisten määräyksiä. Liesituuletinta ei saa liittää sellaiseen savuhormiin, jota käytetään myös muiden savukaasujen poistoon (esim. puu/ölylämmitin, kaasuoilykamina jne.)

Ennen kuin tuote annetaan henkisiltä tai fyysisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneiden henkilöiden tai lasten käyttöön, heille on selitettävä, miten tuotetta käytetään.

Huoneeseen on järjestettävä riittävä tuuletus, jos liesituuletin ja esim tulisija poistavat ilmaa samanaikaisesti.

Kiinnitä kaulus tuulettimeen, **kuva 6**

Asenna sen jälkeen läppä kaulukseen, **kuva 7**

Tuuletin asennetaan yläkaappiin asennuskehikon avulla, **kuva 8**. Tee 453 x 298 mm aukko. Aseta asennuskehikko paikalleen aukkoon, kiinnitä kehikko neljällä ruuvilla. Työnnä sitten tuuletin ylös, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Tuuletin ja lieden välisen etäisyyden tulee olla vähintään 40 cm. Kaasuliedestä etäisyys vähintään 65 cm.. Jos kaasuliedeen valmistaja suosittelee tätäkin suurempaa etäisyyttä, sitä on käytettävä..

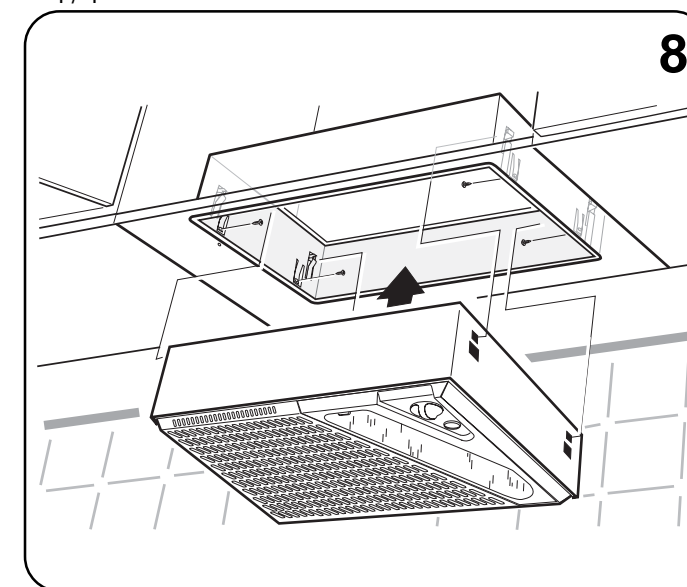
Sähköliitäntää varten tuulettimeessa on maatetulla pistotulpalla varustettu liitosjohto.

Lisävarusteiden mukana on omat asennusohjeet.

Huom! Käytettäessä hormisarjaa tulee sen olla sopivan pituinen ja souraan kauluksessa, kuva 9.

Tuuletin irroitus, kuva 10.

Työnnä irroituslevyt (**1 ja 2**) ylös, tuuletin ja asennuskehikon väliin siten, että kiinnitysrousset (**3**) irrottavat. Vedä tuuletin alas asennuskehikosta (**4**).

**TILBEHØR**

Kanalsett for tilkobling til ventilasjonskanal.

**TEKNISKE DATA**

Mål: se **fig. 5**
 Elektrisk tilkobling: 230V ~ jordet
 Effekt: Motor 70 W
 Belysning: Lysrør sockel G 23, 11 W

INSTALLASJON

Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i pipens røkekanal hvis denne brukes for oppvarming.

Avledning av utblåsningsluften skal utføres i henhold til forskrifter fra berørt myndighet (Bygningskontrollen).

Ventilasjonen av rommet må tilpasses slik at ventilatoren ikke lager problemer for andre pipetilsluttede oppvarmingssystem i huset.

Før produktet anvendes av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne, eller av barn, må de informeres om hvordan produktet er ment å bli benyttet.

Tilslutningsstuss, automatspjæld og skruer for montering leveres med inni ventilatoren. (Ta løs filteret, se fig. 2). Automatspjældet benyttes for å minske eventuelt kaldras når ventilatoren ikke brukes.

Fest stussen på ventilatoren, **fig. 6**.

Plasser deretter spjældet i stussen, **fig. 7**.

Ventilatoren monteres i overskap eller hette ved hjelp av innbyggingsrammen, **fig 8**. Lag et hull 453 x 298 mm.

Plasser innbyggingsrammen i hullet, og sku fast med 4 skruer.

Trykk deretter ventilatoren opp i ramm til den snapper fast.

Avstanden mellom komfyr og ventilatoren må være minst 40 cm. Ved gasskomfyr økes avstanden til 65 cm. Hvis høyere monteringshøyde anbefales av produsenten av gasskomfyren, skal det tas hensyn til dette.

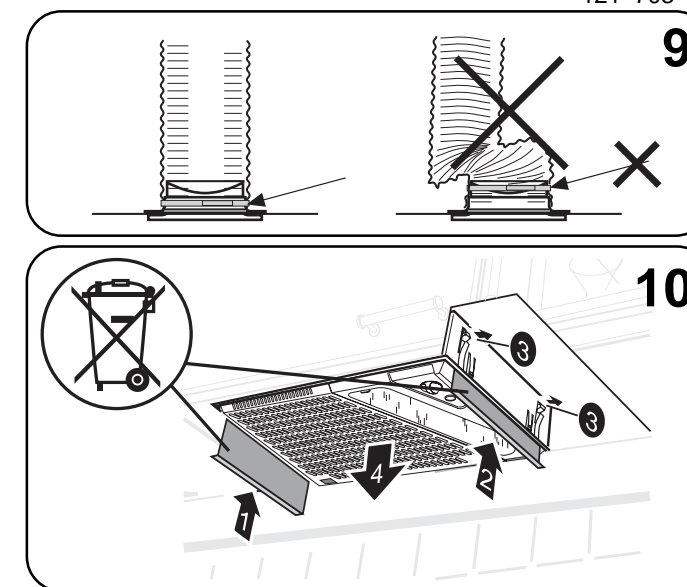
Ventilatoren leveres med ledning og støpsel for tilkobling til jordet stikkontakt.

Anvisning for montering av kanalsett følger denne.

Obs! Ved montering av fleksibel kanal, må denne være rett nærmest stutsen **fig 9**.

Demontering fig 10.

Trykk opp demonteringsplaterne (**1 og 2**) mellom ventilatoren og innbyggingsrammen slik at fjærene (**3**) frigjøres. Trekk ventilatoren ut av rammen (**4**).

**TILBEHØR**

Monteringssett for tilslutning til udluftningskanal.

**TEKNISKE DATA**

Mål: se **fig 5**.
 Eltilslutning: ~ 230 V + jord
 Effekt: Motor 70 W
 Belysning: Lysrør sockel G 23, 11 W

INSTALLATION

Afledning af udblåsningsluften skal udføres efter forskrift fra gældende myndighed. Udblåsningsluften må ikke ledes til aftrækskanal som anvendes til afledning af røggasser (fra eksempel gaskaminer).

Før produktet anvendes af børn eller af personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner, skal de informeres om, hvad det skal bruges til.

Tilslutningsstus og automatspjæld leveres ilagt i emhætten. (Tag filteret løs, se fig 2) Spjældet anvendes for at forhindre eventuelt tilbageslag af luft når emhætten ikke er i drift.

Fastgør stutsen på emhætten **fig 6**.

Placer derefter spjældet i stutsen **fig 7**.

Emhætten monteres i overskab med hjælp af indbygningsrammen, **fig 8**. Udskær et hul på 453 x 298 mm. Monter indbygningsrammen i hullet, skru den fast med 4 stk skruer.

Tryk derefter emhætten i rammen til den låser fast.

Afstanden mellem komfur og emhætte skal være mindst 40 cm.

For gaskomfur skal den være 65 cm. Hvis gaskomfurproducenten anbefaler en større monteringshøjde, skal der tages hensyn til dette.

Emhætten leveres med ledning og stikprop for tilslutning for jordet vægafbryder.

Anvisning for monteringssett medfølger.

Obs! Udluftningsslangen skal monteres strakt nærmest stutsen **fig 9**.

Demontering fig 10.

Tryk demonteringspladerne op (**1 og 2**) mellem emhætten og ophængningsrammen, så at fjedrene (**3**) frigjøres. Tag emhætten ud af ophængningsrammen (**4**).